

ФОАІЕ

пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 34.

Luni, 23. August.

1843.

ЛЕЦІЛЕ ШИ НЪРАВЪРИЛЕ.

Дн статъри се аратъ дѡъ сѣмптѡме де стрѣкъчѣне. О сѣмптомъ есте, кѣнд се преа тѣлдеск фелѣриле де леці; обсервація ачеаста о фѣкѣ шѣ адѣкѣл roman Tacit: Corruptissima republica plurimae leges (Annal. III. 27). Чеалалтѣ сѣмптомъ де стрѣкъчѣне се аратъ, кѣнд леціле веки се ре-кзпоск, дар нѣ се маї респектеазъ. Боала че нѣо аратъ сѣмптѡма ачеаста дѣн зрѣтѣ, есте дн тѣлте прѣвѣнде маї реа де кѣт чеа че се аратъ дѣн грѣмада лецілор. Ваї де ачел попор, каре сѣфере ка леціле сѣ се скрѣе дн пергаменте шѣ дн хрѣсоаве, пре-кзп леаѣ ашезат пе ачелеа нѣце лецілѡторѣ дн сѣфлаці кѣар де черѣс, ел дн сѣ аратъ несѣзнѣере дѣржоасъ. Атѣнчѣ пація дн чѣне а предѣї леціле оарешкѣм нѣмаї ва пе о фрѣтсецъ естетѣкѣ, пе каре сѣ-фере ка сѣ ле пѣстреже статѣл, ка нѣ шѣї че подоаве, дар де сѣзнѣере нѣмаї есте ворѣтѣ. Quid leges sine moribus vanae proficiunt. Че фолосеск леціле дешарте фѣ-рѣ нѣравѣри вѣне.

Аскѣлтарѣа есте вѣада леції. Фѣрѣ аскѣлтарѣ лецеа чеа маї дн делеантѣ шѣ маї вѣпѣ рѣтѣне лѣтерѣ моартѣ. Пентрѣ ачѣеа фѣешкарѣ стат есте армат кѣ нѣтере

сѣлѣтоаре, де каре трѣвѣе сѣ се фолосѣа-скѣ, орѣ кѣнд маїестатеа лецілор есте а-тѣпсѣ де тѣпѣ пѣкѣтоасе, еа трѣвѣе сѣ стоаркѣ дн пѣлѣреа чѣлора че ле чере кон-стѣтѣція шѣ ле порѣнчѣе лецеа. Ачѣаста, сѣнгѣр ачѣаста есте, каре дѣ дрептѣл а пе-денсѣ грѣшелѣе доведѣте. Де аїчѣ про-вѣне шѣ вѣа прѣвѣгѣре а статѣлѣ де а де-скоперѣ комплотѣри че сѣ ар фѣзѣри асѣпра констѣтѣціѣ шѣ а патрѣїѣ шѣ де а дѣче пе вѣновадѣ пѣпѣ шѣ ла ешафѡд кѣ тоатѣ се-рѣосѣтатеа, пе каре о чере тѣпѣтѣнѣа па-трѣїѣ. Дар ваї, кѣнд токма ачѣїа, карѣї стаѣ дн капѣл лецілор, вор да пѣлдѣ де несѣзнѣере шѣ де зрѣсѣреа лецілор шѣ а дрептѣдѣї, че зрѣеазъ де аколо? Пот а-чѣнѣа апѣра дн контра алтора маїестатеа лецілор, пе карѣа еї овѣтѣмарѣ? Пот еї, вреѣ, дѡреск еї ачѣаста? Атѣнчѣ пѣлда да-тѣ ажѣнѣе ла о дн сѣнпѣтате дн фѣорѣтоа-ре. Чѣне сѣ тѣпѣтѣе статѣл, кѣнд вѣртѣтеа е стѣпсѣ? Кѣї сѣї пѣсе де кѣлкѣреа аше-зѣмѣтелор, кѣнд дрегѣторѣї сѣнт стрѣкаці шѣ лѣнешѣ, попорѣл лѣсѣторѣс, неаплекат аї траѣе ла рѣспѣндѣре? Ах, атѣнчѣ пѣ-харѣл стрѣкъчѣнѣї сѣаѣ дн пѣлѣт шѣ пація трѣвѣе сѣл веа пѣпѣ дн фѣнд, пѣпѣ шѣ дреждѣїле, — дѣнса есте перѣтѣтѣ. Нѣчѣ о констѣтѣціѣ нѣ сѣаѣ пѣтѣт пѣстра, кѣнд

вѣртѣтеа пѣвликъ с'аѣ стѣне дѣн пачіе; дѣн противъ де мѣлт орѣ вѣртѣтеа цѣнѣ локѣл констѣтѣціеі шѣ а леціи шѣ дѣдѣ вѣацѣ патріеі. Пѣлдѣ сѣ не фѣе кѣтева попоарѣ къ ашезѣмѣнте сѣмпле, патѣрале, каре вѣе цѣвѣрѣ веакѣрѣ фѣрѣ леціи скрѣсе.

Дѣпѣ Енглезѣл Т. Х. Anstey.

РЕГЪЛЕ ДІЕТЕТИЧЕ.

(Капет.)

46. Цѣпереа капѣлѣ преа кѣлдѣроасѣ дѣпѣнде вѣнеде, траѣе маі маре кѣтѣме де сѣнѣе дѣн креерѣ, прѣн каре дѣ сѣвѣеде, стрѣкѣ окѣи, адѣче асѣрзеалѣ, амеѣеалѣ, дѣрерѣ шѣ ловѣрѣ де гѣтѣ. — Капѣл цѣнед рече, фѣалеле дескѣе, пѣчѣоареле калде, есте тапа вестѣтѣлѣ Боерхаве, спре а ажѣвѣе ла адѣнчѣ вѣтѣрѣнедѣ. — Пентѣрѣ акопѣрѣреа капѣлѣ дѣрѣ есте іарпа вѣпѣ о кѣчѣлѣцѣ пѣ преа кѣлдѣроасѣ, сѣѣ о пѣлѣрѣе, іарѣ вара о пѣлѣрѣе де паіе, шѣ алта вѣмѣкѣ. Еѣ пѣчѣ одатѣ пѣ ам пѣртат кѣчѣле кѣ блане, шѣ фесѣрѣ шѣ тѣкар кѣ сѣлѣт жѣтѣтате плеш дела ал 20леа аптѣтѣшѣ пѣ ам авѣт пѣчѣ о патѣтѣ де кап, прѣкѣт вѣд кѣ пѣтѣмеск ачѣіа, карѣи дѣшѣ дѣвѣлѣе капѣл кѣ атѣта сѣкѣтѣтате.

47. Осевѣтѣ вѣгаре де самѣ чере шѣ грѣмазѣл (гѣтѣл), каре дѣтрѣ тот тѣрѣвѣе цѣнѣт маі рече, шѣ пѣ стрѣнѣс дѣн грѣтѣлѣрѣ. Мѣлѣдѣмѣтѣ черѣлѣлѣ, кѣчѣ акѣта шѣ копѣи челор маі де фѣрѣнте дѣмѣлѣ кѣ грѣмазѣи голѣ, шѣ вѣ пѣтѣмеск атѣтѣ де дѣрерѣ.

48. Пентѣл дѣкѣ тѣрѣвѣе цѣнѣт маі рече, шѣ пѣчѣ дескѣт стрѣнѣс. Каре дѣкѣлѣзѣеде пентѣл, стрѣкѣ фѣілор вѣедѣи, че зак

сѣвт оаселе пентѣлѣлѣ, адекѣ пѣлѣтѣнѣле, кѣчѣі скопѣл лор есте а домолѣ шѣ а речеі, іарѣ пѣ а тѣрѣі фокѣл вѣедѣи. Чѣне вреа дѣрѣ сѣ аіѣлѣ пѣлѣтѣлѣ сѣпѣтѣоасе шѣ вѣне, ачѣла сѣшѣ епеле пентѣл кѣ апѣ рече, шѣ сѣл цѣнѣт ѣшор дѣвѣсѣкѣт. Кѣтѣкѣ тѣлѣте фѣмеі маі пѣнѣте де време мерг дѣн торѣжѣнт, пѣ вѣне дела цѣпереа рѣкѣроасѣ а пентѣлѣлѣ, чѣ дела стрѣнѣдѣреа лѣі дѣн корсете, каре врезѣн стрѣкат ла крѣерѣ леаѣ а флат, ка сѣ арете цѣнѣл чел фѣртѣос, дѣн стареа са чеа маі пѣнатѣралѣ. Дѣпѣсѣ че поате патѣра асѣпра дѣндѣрѣпѣтелор моде. Шѣ апоі кѣтѣкѣ тѣіерѣле пѣ вреаѣ пѣмѣка а асѣлѣта, че пѣ ле плаче, шѣі шѣ дѣсѣвѣи пѣзѣиторѣи де поапте, шѣ де ачѣеа дѣжѣнѣи пѣзмаі оамѣнѣлор стрѣгѣ: „Азѣціі воі оамѣнѣлор!“ кѣтѣкѣ дѣпѣсѣ тѣіерѣле не асѣлѣтѣтѣоаре вѣ сѣлѣт оамѣнѣ, не аѣ спѣс дѣкѣ тѣреле фѣлѣософ Платѣн.

49. Дѣн противъ фѣалеле чере а фѣі цѣнѣт маі калд, фѣіндѣкѣ ел пѣ есте кѣ оасе, чѣ пѣзмаі кѣ пеле сѣкѣтѣт асѣпра інфлѣзѣндѣлор дѣн афарѣ. Дакѣ а лѣі парте де кѣпѣтѣнеіе, адекѣ стомахѣл, каре есте кѣлдѣреа вѣедѣи, пѣ вѣне дѣн перѣжѣндѣіалѣ, атѣпѣчеа пѣтѣм чева шѣ фѣалелѣі дѣкрѣде, дѣпѣсѣ лѣі пѣ тѣрѣвѣе преа тѣлт дѣкрѣзѣт, кѣчѣ вѣвѣндѣ кѣ фѣрѣгѣл дѣн вѣрѣжѣтѣшѣне, се вор тѣрѣвѣра тодѣі вѣчѣнѣі, шѣ аша ва пѣтѣнѣі тотѣл.

50. Мѣдѣлѣрѣле, вѣтерѣі, браѣеле. дѣжѣпѣі, кѣпѣселе, флѣверѣле тѣрѣвѣе дѣн прѣвѣчѣе дѣдате ла фѣрѣг, дакѣ вреі сѣ пѣ пѣтѣмѣщѣі де профлѣвѣіи шѣ артѣрѣітѣс.

51. Пѣчѣоареле, каре сѣлѣт маі дѣндепѣртате дела інѣмѣтѣ, тѣрѣвѣе цѣнѣтѣ маі калде. Боерхаве не дѣвацѣлѣ, сѣ ле цѣнед вѣне калде. Еспѣрѣінда не араѣт дѣпѣсѣ, кѣ шѣ аічѣеа дѣдѣреа аре тѣлѣтѣ інфлѣзѣндѣ. Пѣнѣ

тръ ачеза ка съ сипцим кълдзра лор іарна, нъ тревзе токмаі тълт джкълзгте. — Еѣ порт іарна ші вара нѣмаі чіорапі де адъ, ші нъ сипдеск пічі о патімъ, пічі фріг ла пічіоаре, знде вѣд пе алціі къ овеле де флапел къ пѣрзреа се ваіетъ де фріг. Бѣтрѣнілор пічіоареле калде прінд фоарте віне. Ачестора маі рекомандѣм а ле спѣла дп тоатъ септѣмъна варем де 2 орі къ апъ рече, ші щергандѣле віне іаръш але фрека къ рѣкіѣ де съкаръ, апоі съ дѣбле чева.

52. Пентрѣ вѣтрѣні есте дпврѣкътінтеа де лѣпъ, дакъ о поате скімва адесері фоарте вѣпъ, дпсѣ нѣмаі атѣчеза дакъ нъ ва фі маі пайнте, де че дичепе трѣпѣл а перде дпн а са кълдзрѣ, дптрѣвѣндатъ. Флапеле даръ пентрѣ тіпері нъ сѣпнт пріічіосе, каре дпсѣ с'аѣ дедат къ дѣпселе, съ іа сама кѣнд ле десвракъ, къ фоарте шор речезе.

53. Кѣрѣценіа трѣпѣлѣ есте пентрѣ тот отѣл зп тіжлок де кѣпетеніе а ціне съпѣтатеа дптреагъ, ші а ажѣце адѣпчі бѣтрѣпезе; дпсѣ пімінеа нъ аре атѣта трѣвѣнцѣ де дѣпса, ка копіі ші бѣтрѣпії.

54. Скълдареа даръ а тот трѣпѣл кѣнд ші кѣнд къ апъ кълдзѣ, іаръ маі адесері дп апъ рече кѣргѣтоаре дптрѣреце трѣпѣл маі тълт декѣт орі че медісіне, ші дп дпоеіезе.

55. Прекѣт пеорѣндѣіала ші верванціа песте тѣсѣрѣ, прекѣт тѣпкѣріле ші вѣзѣреле фѣрѣ вѣмпѣт дптрѣвѣндате стрікъ ші прѣпѣдеце дп лѣзптрѣл трѣпѣлѣ, аша пѣкѣреціа ші тѣрдѣріа сѣрпѣ пѣрціле трѣпѣлѣ челе дпн афаръ, ші продѣче воале де каре отѣл кѣрат се дпгрозеце.

56. Чеза маі маре непорочіре пентрѣ вѣтрѣні есте пердезеа ведерілор. Де ачеза окіі дпн прѣпчіе тревзе пѣстраці, спѣлѣндѣі дімінеада ші сеара къ апъ кѣратъ рече.

57. Німіка нъ сѣпѣрѣ маі тълт окіі декѣт кълдзра, маі вѣртос дакъ ва фі ші лѣчітоаре. Де ачеза ачеіа, каріі лѣкрѣ къ фок пѣтімеск де окі, кѣнд вѣпѣторіі ші пѣсторіі се вѣкѣрѣ де ведереа чеза маі вѣпѣ.

58. Ші кълдзра дела дптрѣрѣтареа сѣпцелѣі есте стрікътоаре окілор. Пентрѣ ачеза ведівіі, ші каріі трѣіеск къ тѣпкѣріі преа ароматіче, піпѣрате, каріі преа тълт слѣжеск дп оастеа Вінеріі, каріі трѣіеск дп дпвѣіваре, пѣтімеск нъ арапе орі де окі. Мѣпсіа фѣрѣ вѣмпѣт аѣ стѣпс ла тѣлціі ведереа.

59. Лѣміна соарелѣі, обіектеле лѣчітоаре, къ колоаревіі колорате, стрікъ ашідереа преа тълт окіі.

60. Дпн протівъ аерѣл кѣрат, вердеада кѣмпілор ші а пѣдѣрілор, веселеце ші дптрѣреце ведеріле. Пентрѣ ачеза пентрѣ орі че от, іаръ маі вѣртос пентрѣ ачеіа, каріі прпн тѣлта скріере, сѣѣ чітіре ш'аѣ слѣвіт окіі, петречереа дп кѣмпіі верзі, ші терцереа асѣпра вѣпѣлѣі есте чеза маі вѣп тіжлок де а ші дптрѣрі іаръш ведеріле.

61. Нѣ есте віне де лок дѣпъ скѣларе а пріві ла лѣміна соарелѣі ші а лѣкра кѣнд тѣрѣцеце, кѣчі атѣчеза маі рѣѣ слѣвеск окіі.

62. Трѣпѣл ші сѣфлетѣл стаѣ пѣрзреа дптр'о дппрѣтѣтатъ лѣкрапе ла олалтѣ, пентрѣ-къ атѣрпѣ преа тълт зпѣл дела алтѣл. Чіне даръ вреа съ фіе съпѣтос, ші вѣтрѣп, ачеза аре съ дпгріжаскъ ка дп

трѣпѣл лѣи съпѣтос, съ лѣкѣаскѣ шѣ зп съфлет пепѣтат. Чеа маї реа а съфлетѣ лѣи боалѣ есте неодѣхна копштѣпдеї, кѣчї ачеаста роаде ла пѣтерїле трѣпѣлѣи, ка шѣ флакѣра ла лѣтїпѣ.

63. Кѣткѣ оаменї пѣзчї, карїи пѣшї аѣ лѣат остенеалѣ ашї кѣлтїва съфлетѣл, ар фї трѣїт маї тѣлт декѣт чеї дѣцелендї, пѣ есте адеврѣат, кѣчї де вом кѣзта маї кѣ де амѣрѣптѣл, вом ведеа, кѣткѣ ачеї оаменї, карїи ераѣ фоарте дѣпѣцадї аѣ а жѣпс чеде маї адѣпчї вѣтрѣпѣде, пѣмаї чева дакѣ аѣ дѣпгрїжїт де съпѣтатеа са. Платон аѣ трѣїт 81, Пїтагора 90, Сократ 70, Хонстан 88, Хѣфеланд песте 80, І-пократес 104, Хайм 85, Хофман 80 ш. а. — Оаменї дѣпѣцадї дѣпсѣ фїїнд преа таре кѣпрїпшї де їдеїле сале, зїтѣ де тѣлтѣ орї кѣ тотѣл де съпѣтатеа са, шї де ачеа тор дѣ вѣрста чеа маї фѣрѣтоасѣ.

64. Кѣткѣ патїмїле шї афекдїїле аѣ таре їфлзїпдѣ дѣ трѣпѣл пострѣ, кѣпоаще орї чїне. Съпѣрареа, пѣказѣл, фрїка, тѣпнїа сѣпт зпїї дїп чеї маї марї вѣрж-машї аї съпѣтѣдїї поастре, ва шї дѣсанї вѣкѣрїа песте тѣсѣрѣ аѣ фост де тѣлте орї зчїгаша трѣпѣлѣи.

65. Асѣпра тѣтѣрор ачестор патїмї пѣ есте алт леак, декѣт релїдїа съпѣтоасѣ, адеврѣата кѣпошїпдѣ де Дѣмнезеѣ, шї а лѣкѣрїлор, каре не дѣпресоарѣ.

Дѣ ачестеа пѣдїне, дѣпсѣ вїне дѣтре-взїпдате регѣле дїететїче, стѣ тоатѣ таїна де а рѣтѣпѣа съпѣтос шї а ажѣпѣла а дѣпчї вѣтрѣпѣде.

Dr. Vasile.

ПРЪСИРЕА шї ГРІЖА DE ДОБИТОАЧЕ,
ка зп мїжлок пресерватїв дѣ коп-тра воалелор де вїте.

(Капет.)

§. 9. Економѣл сїлиторѣ, каре шї кѣ-поаще вїне вїтеле сале шї стареа съпѣтѣ-дѣї лор шї каре прївегеазѣ адеце дѣпѣ е-ле, не зшор ва пѣтеа кѣпоаще шї волпѣ-вїреа лор; апої кѣ кѣт се дескопере воала маї кѣрѣнд, кѣ атѣт маї дѣ прїпѣ се поате шї вїндека. Кѣ тоате кѣ спре кѣпоащереа з-пѣї воале че се апропїе, саѣ е де фацѣ, пѣ се пофѣтѣе пѣмаї а прївегеа де тѣ-пѣпкѣ вїта пѣтрецѣл пѣс дѣпїптеї аѣ ва, кѣчї де тѣлте орї се дѣпѣпѣлѣ, ка вїта съ фїе волпавѣ шї тот съ роадѣ ла фѣпѣ саѣ ла че веде пѣс дѣ їасле. Да кѣ прї-вегеазѣ омѣл ла тоате апѣкѣтѣрїле вїтеї тїмпѣрїѣ, поате да шї дофторѣлѣї де вїте, че вїне маї тѣрзїѣ, о деслѣшїре съпѣтоа-сѣ, прїп каре се пѣпѣ ачела дѣ старе де а пѣтеа да пѣмаї декѣт дѣпѣ дофторїе. Дѣчї дар економѣл съ аїбѣ де грїжѣ ла зрѣтѣоареле: Грасѣ е вїта кареа с'аѣ вол-пѣвїт, саѣ слабѣ? Аре еа констїтѣдїе маї солїдѣ саѣ дїп коптрѣ? Дѣї сѣпт калде саѣ токма фѣрвїпдї вѣрѣзрїле коарпелор, а зрѣкїлор, а зпгїїлор саѣ а копїтеї, орї речї кѣ тотѣл? Де е пелеа дѣпїпсѣ де тот саѣ токма дїп коптрѣ? Ла ої, де сѣпт дѣ фаца мортѣлѣї саѣ рошїї? Дѣї склїпѣще пѣрѣл, саѣ кѣ е дѣпѣпекат, дѣї пѣтед саѣ вѣрѣзкат? Асѣдѣ адеце шї пѣлт саѣ пѣ? Аратѣсе чева дѣпѣлтѣрѣ шї знде? Де о доаре ачееа саѣ пѣ? Дѣї склїпѣск окїї, де сѣпт ачеїа дѣфокадї, дѣпременїдї, о-стенїдї, тѣрѣвѣрадї, кѣфѣндадї, зскадї саѣ лѣвѣрѣтошїї? Де е зскат черїл гѣреї саѣ

zmidoc? De é рошъ, дп фаца портълъ, саъ галвен дп лъзптръл оклор, а гъреї, саъ а пасълъї? Деї кърце дпн пас тѣк лимпедє, саъ чева търврат? Деї сълт зрекїле дп дїрекция фїреаскъ саъ плеодїте? Де і се мїшкъ дїндїї, саъ де крѣшпещє кз еї? Деї сълт цїнциїле кз ранє, де é лимба къратъ саъ нъ? Де é пелїца гъреї лъчіє, саъ вешїкатъ? Деїші скътъръ вїта дес капъл? Деїші дптїнде дїрепт грѣмазїї с'аъ деї паргъ дптр'о парте? Деїші цїне департе пїчїоареле дїнаїте вїл де алтъл, саъ нъ? Де стъ вїта депъртатъ де їасле? Нъші стрїнцє вїта пїчїоареле сълт фоале? Нъші дпковїє спїпарєа? Кълкъсе дес, саъ пар, орї пїчї де кзм? Тъвълещєсе адесорї? Мерсъл еї есте фїреск, саъ моале шї дпнедекъторїз? Кзм дпшї дптокмещє пїчїоареле вїта пе лъпгъ сїне? Де вате адес кз коада, фър а фї пе еа чева тѣскъ? Де доведещє вїта чева вїоїчївнє, саъ къ é де тот посоторѣтъ? Нъ арє чева ла зпгїї саъ ла копїтъ. Есте еа тѣпкѣчїосъ де тот, саъ нъмаї пѣдїн шї де дпсетеазъ аъ нъ, де алецє пѣтрєцъл, тълвлънд нъмаї кз гъра прїп тръпсъл? Де поате дпгїдї вїне саъ нъ? Де рѣтегъ непчетат, саъ пѣдїн орї пїчї декзм? Де вад дптр'внє, саъ дп рєстїмпєрї, орї къ нъмаї се дпбалъ дп апъ? Де се дптїнде дес? Деї есте фоале дптїнс саъ дпфлат? Деї сълт дешертърїле гоале саъ плїне? Деї есте партеа дїп дъръпт стръпс дпкїсь, саъ токма дескїсь? Де се ескреме дес, саъ пар, шї де é ескремѣнтъл зскат, саъ змїд, въртос саъ въ се кѣфърещє, де есте ачєла де о фацъл дпкїсь, саъ дескїсь, вълос, саъ сълдєрос? Кзм і се дпгъмплъ кз здъл? Дес саъ пар? Де é ачєла търврат саъ лимпедє, дпкїсь

саъ дп фаца апєї, сълдїре саъ грос шї кз чева флєтїтъ? Де даъ вачєлє шї оїлє лаптєлє дптрєг шї рєгълат, саъ къл перд кз тотъл? Кзм é лаптєлє, апѣтос, галвїп саъ вълпѣт (чївїт)? Де се сїмте вълнє іпїмїї кзм вате, саъ нъ? Де вате дес ачєєа саъ пар? Де ват вїнєлє ла каї дптр'вн тїпѣт маї дес де 40 де орї, ла чєлє корпѣте маї дес де 50—60 де орї, ла ої маї дес де 70—80 де орї? Де рєсълфъ вїта дпчет шї лїп, саъ тарє шї некѣмпѣтат тѣшънд, саъ цєтънд? Деї сълт пърїлє шї коапсєлє чева кам мої, фоалєлє тѣфлат, шї кзм дп вате рєсълфареа? Есте ачєєа рєчє саъ фєрвїпте? Апѣкъл'о тѣса дес, саъ пар шї сакъл саъ змїдъ, арѣпкъл кз прїлєжъл тѣсєї чева афаръ, саъ нъ?

Кз кѣт ва черка екопонтъл ачєстє шї алтє сєтпє шї дппрецїзъррї ка ачєстєа маї дес ла вїтѣ, кз атѣта маї кърънд дп поате афла воала.

§. 10. Спрє а пѣтєа жѣдєка вїнє воала саъ молїма чє с'аъ івїт дптрє вїтє, есте де лїпсъл а цїї тоате дппрецїзъррїлє шї прїчїнїлє, карє аъ пѣтѣт продъчє ачєа воалъ. Аша спрє пїлдъ, молїма саъ есте де ачєа фортъ, чє пѣвълещє асвпра маї тълтор вїтє де одатъ, шїшї арє дпчєпѣтъл дп прїчїна рєлєї тълвлърї а тїмпълъї, саъ а дїпѣтълъї пєсълѣтос, саъ дп лїпса пѣтрєцълъї, саъ дп стрїкарєа ачєлѣїа, маї вѣртос дп ачєї апї, кънд тїмпъл п'аъ прїїт пѣтрєцълъї, саъ дп зртъ шї дїп апє чєа рєа. Дп дпгъмплърїлє ачєстєа воала се пѣмещє епїдємїкъл, шї пе тоате ачєлєа вїтє лє поатє ажъпцє, карє сълт еспѣсє ла пѣмїтєлє дппрецїзъррї продъкълтоарє де воалъ. Ачєаста апої дптр'адєвър сє поате пѣмї о ловїтъръ де овїцє пе тоатъ цара, карє пѣ

се поате диквицира, дин прічипъ, къ каз-
селеі сънт неставілітоаре. Саъ къ

2) Боала пз атърпъ дела асемenea
дипрецизърї, чи дела о молітмъ апзмітмъ,
каре ш'аъ лзат дичепзтмъ дитр'о царъ де-
пзртатмъ шї аъ ажзис ла пої прїп аместе-
ккмъ знеї асемenea віте моліпсіте, каре апої
дп скзрт тімп се дппрзціе ла зечї де ка-
пите кзм ам зіче прїп контакт. Асемenea
воале се пзмеск апоїкоптагїрї саъ моліме.
Фпеле воале ка ачестеа се пот адзче дп
царъ пзпзмаї прїп кзмпзрареа знеї віте
моліпсіте, чи шї прїп карне, пеї шї ескре-
пїнте, саъ прїп вешпїнте, лзпъ ш. а. де
каре атърпъ моліма.

Ачесте епідемїї сънт їаршї ловїтзрї
пе о царъ, къ деосевїре дпсз къ се пот
маї зшор диквицира декът челе сзс дп-
сетпате, фїїндкъ прїп депзртареа вітелор
съпзтоасе де челе моліпсіте се пзпе ставїлъ
воалеї де а пз пзтеа стрзвате маї дпколо;
къ тоате къ де пз ва фї отзл къ о прївеге-
ре невосїтмъ, пот адзче пагзбъ песокотїтмъ,
дїп прїчїпъ, къ дела треї, патрз віте молі-
псіте адеце се дппле о тзртмъ дптреагъ, пе
каре апої е тзрзїѡ де а о маї пзтеа съзна.
Дпсфзршїт

3) Нзпзроасе воале спеціале се про-
дзк дїп прїчїпїле, каре аъ релзкрат деосевї
дп вітмъ, спре пїлдъ: дїп негрїжа пептрз пз-
трецзл кзвїпчїос, дїп мзлта мзпаре шї о-
восїре а вітеї, дїп рзчеалъ, саъ дїп мзнка-
реа пзптелор дпвенїпате ш. а. Асемenea
воале пептрз віте дп парте сокотїте, сънт
прїмеждїоасе ва токма шї пзстїїтоаре, дар
орї шї кзт де фелїзрїте пот съ фїе еле, тот
пз пот пїчї а зече парте прїчїпзї атзта па-
гзбъ ла зп дїпзт саъ ла о царъ дптреагъ,
ка челе епідемїче саъ моліпсітоаре, каре

дп зна шї ачешшї време амерїпдъ къ пе-
рїре ла о тзртмъ дптреагъ, ла зп сат, ораш
шї дїпзт дптрег, шї адецеорї дп скзрт тімп
адзк пе економ ла сапъ де летпїѡ. Децї
дп пзціпеле ворбе, че кзцет а маї адзче,
воїз дпсетпате скзрт кїпзл кзм се пот кз-
поаще воалеле челе моліпсітоаре дпдатъ
ла дичепзт, маї дпколо пзвзлїреа лор, шї
кзм се пот дпнедека кзт де пзціп, шї дп
зртмъ кзм се пот стїнеце, де кзтва аъ їсвз-
тїт зпдева?

Орї ла че молітмъ дппрзціереа шї лз-
дїреа еї атърпъ дела аместеккмъ вітелор съ-
пзтоасе кз челе моліпсіте, саъ прїп пащере,
саъ прїп петречереа дптр'шп граждїз, саъ
прїп мзпареа вітеї съпзтоасе дп ачел лок,
зпде маї пайнте аъ петрекзт вр'о вітмъ мо-
ліпсітмъ, дп зрта кзреїа аъ ретас саъ чева
дїп пзтрецз, саъ ескремзнт, зд, вале ш. а.;
пе лзпгъ ачешшї адецеорї се адзче моліма
шї прїп пзсторї, мзчеларї, велїторї, оїерї
негзеторї де віте ш. а., карїї саъ кзпрїнс
къ віте моліпсіте, шї апої негзндїнд ла че-
ва перїкзл, мерг де се кзпрїнд къ вітеле
съпзтоасе дїп алт дїпзт. Де алтмъ парте ве-
пїпзл моліпсіторїз лзкръ шї поате лзкра
сїпгзр прїп ресзфларе шї евапораре, ва
чеї маї мзлт, адецеорї аертл е дп старе
прїп взпт а петрече венїпзл молїмеї дп-
тр'о царъ дп алта, дпкъ шї дзпъ о кзрїере
дпсетпнатъ де тімп, довадъ ла ачешшї сънт
хайпеле де каре се леагъ. Дпсфзршїт пї
ачеле воале, каре дптр'зпзтїѡ п'аъ фост
моліпсітоаре, де кзтва пз се вор вїндека
ла тімпзл сзѡ, се пот префаче дп де аче-
леа, кзпзтпнд прїп дпделзпгаре зп фелїз
де венїпз, каре токма аша се леагъ де ві-
теле съпзтоасе, ка шї чел де молітмъ, шї
дп скзрт тімп адзче тот ачешшї пагзбе

ла вещи економі, ка ши челе дінтъѣз. Ла тоате воалеле ачестеа есте де неапърать тревъндъ а ши prin іспітіреа дъпъ кінъл есв днсемнат, де сълт лъдїте prin молїмъ, саъ къ провіа дїн пегрїжъ дъпъ кътам доведїт маї дн есв къ се поате днтъмпла, къчї тот кінъл де а тракта къ віта волнавъ атърпъ ши се дндрептеазъ дъпъ ачееа; къ тоате къ матерїа ачееаста (де се ва ши пъреа ла зпїї кам де прїсос) есте зпа ка ачееа, каре о пот днделїні пѣмаї адевърації къ-поскъторї аї ачестеї тѣїестрїї, пѣмаї дрегъторїїле локале ши пропрїетарїї де віте прїм о есперїандъ днтърїтъ къ мїї де есемпле.

Трад. А. М—п.

ЪН МІНЪТ ЛА ДОЪЪ НЪМЕ.

1842. Априліе 23.

Тїмпъл, анії, зїоа, чеасъла се трек тоате фъг ши пер, Омъл, лъмеа, ферїчіреа е зп віс зп ефімер; Віїторїя че н' аратъ зп аціънс де ферїчірї, Е мїнътъла че не ласъ апъсадї дн сфферїрї. Плъчерї каре не днкжнтъ дн віаца де зефірї, Сжнт сфжршїгъла че не тжлъ не о таре де кѣмїлїрї; ШГ ачест соаре чѣ азї врілантъ честе феде днкрїнїте, Мжнїръсаре 'н деспъдежде пентръ тзтъ ши пърїпте, Фїйла, каре стъ ла пептъла знеї пзте ферїчіте, Мжнїо пжнпце, варсъ лакръмї, н' о маї веде, ерпнїтъ Шї 'н мїнътъла чел дортеа легънат не врацъла дълче, Честе кълмї ачесте шесхрїче 'н ачест мїнът де ерї, Ера верзї ера 'н флорїте, ера раїъла де плъчерї, Астъзї п'аъ декжт крзїмеа зпор трїсте взцетърї, Честе паркзрї днстълцате, ачест лак н' акърбї знде Огландїгъ ферїчіреа аръта днкъ о лъте, Астъзї п'аре декжт кінзрї ши дн тзршзрзї с' азде, Трїстъла ехо, каре стрїгъ „Ън мїнът ла доаъ нъте!“ Ын мїнът ла доаъ нъте! Пентр' о сор' ши пентр' зп фрате;

Ън мїнът ла дълчї зїмвїрї че дн вецї вор фї департе, Д' о содіе а къреї зїле ера савре дн зп нъте,

Дн аторїъла ши кредїнда лжї Магїїс че нзї не лъте! Ын мїнът л' атжте грації че азъръла аззонеї, Корона о фрзпте вергзр', скзмпъла нъте ал Еленей! Ын мїнът ши мїї де кінзрї пентр' о тзтъ ши пърїпте, Ын мїнът! . . ши нзї ферїче пентръ еї д' акът пайнте! Іатъ 'н лъте че е омъл, іатъї скзмпна ферїчіре, Іатъ соарта че адъче, кжт еа фъде не'пчетат, Не лъсжндзне дн зрмъї декжт трїсте сзвенїре, Кїнзрї, лакръмї, сфферїнде ш' зп сфжршїт не дн-пжкат!

Дн деперт н' авїдеей кале омъл катъ ферїчіре; Астъ лъте е о таре не 'пчетат дн волзързрї, Омъл трече віада 'н лакръмї (дн тот пасъл е пеїре) ШГ асзпрїт де сфферїнде тоаре 'н трїсте кзцетърї; Саъ дн зефіръла жзпїей вестежїт д' а соартеї вжнт, Ласъ 'н лъте сзвенїре че днвеї сжнт спре дзрере, Пентръ іпїма че пжнпце ферїчіреаї чеї пжмжнт, Не авжнд нїмїкъ алтъ декжт лакръмї тжлжжере! Кжт де крзїд есте зпїтъ дн дълчеац' атъръчїзне, Кжте лакръмї де дзрере сжнт менїте 'н віїторїме! Ом ащеантъ ръсзвнаре; тїмпъл трече, іар дзрере. Омъл катъ ферїчіре! Е зп нъте е пърере. Чѣа днтъї ши де не зрмъ ръсфларе че о фаче, Е 'н крзїмї дн деспъдежде, дн віацъ нъ е паче.

Тоате 'с не лъте,
Пърере саъ нъте,
Тоате сзв чер,
Скапър ши пер.

Б. Вжлцъ

Нъ ве зї тв нїмїка?

Дн комїтатъла Artois тръїа оарекжнд зп кавалер повїл, дн ръсвоїс вітеаз ши віне кълтїват, ел днпъ дшї пердъсе днтр' о вьтъ-ліе зп окїї. Ачеста ера късъторїт къ о фрз-тоасъ ши дръгълашъ датъ, каре дї ръспн-дѣїзвїреа, ши пѣмаї де ачѣа ера петжпгїатъ, къчї ръсвоаїеле преа тълт дї днстрїїна върватъла дела сїне. — Одатъ вої соарта, ка върватъла еї съ ръмжлъ маї тълт де зп ап ла апъкътзрїле сале челе сжнцѣроасе.

— Дръгълаша дамъ перде ръвдареа, ши
лши кавтъ de inimъ джнд аморъл съѣ зпѣ
ізнкър (kadet) фоарте фръмос ши аша зѣтъ
къ тотъл де върватъл съѣ.

Лптр'ачеаа честа съвршндлрѣсвоаіе-
ле дореце де касъ, ши де фръмоаса са пе-
вастъ. Плекъ даръ кѣтре патріа са ши къ-
лѣторнд пелпчетат ажѣце ла палатъл съѣ
токта кжнд слѣцеле вреаѣ а лпкде пор-
ціле. Ка фелцеръл алеаргъ ел пе скърѣ лп
със ши маї пайнте де а гжнді ста де пайнтеа
зшеї невестеї сале. Ачеста есте лпкисъ.
Бате ла зшъ, стрігъ, вреа съ спаргъ зша,
д'авеа рѣспѣнде неваста, каре де лок лп къ-
поаце. Чіне есте аколо? Еѣ сжнт върва-
тъл тѣѣ, рѣспѣнде кавалеръл, дескде зша.
Де лок ізвѣтъл меѣ пѣмаї съ печетлвеск
скрїсоареа ачеста кѣтре пѣта меа.

Лпсъ ачеста мѣк лѣкръ цїнѣ атжт де
лѣнг, де кавалеръл перде ръвдареа, кѣчі дама
пѣціа че се факъ къ аморезъл еї, каре о лпсо-
ціце лп сїнгърътате. „Дескде зша невасть,
ши пе зрѣжнд респѣнсел лпчепе а спарце
ла джуса. Акъта дамеї вѣї рѣтжне нїміка,
дежжт а пѣне пе прїетенъл съѣ дѣпъ зшъ
къ ачеа пѣдежде, ка дескїзїндѣсе зша лп
лоптръ, ва рѣтжне невъзжт; апої дескде.

Черълѣї фїе тѣлцѣтїгъ, зїче неваста,
къ те вѣд іаръ къ порочїре лп враделе ме-
ле. Дар шїї тѣ ізвѣтъл меѣ че вїсам еѣ ток-
та акъта де тїне? — Еї че вїсамї? Ах!
Еѣ вїсаїѣ, кѣткѣ тѣ везї къ окїл тѣѣ чел
стрікат, ка ши къ чел вѣн. Дареа ар Дѣтне-
зеѣ, зїче върватъл.

Аї! лпчепе іаръшї неваста, поате къ
ачеста е адевѣр? Ба респѣнде върватъл.

Ба есте, зїче еа, ши лпкде іѣте къ тѣла
окїл чел вѣн ал върватълѣї лптрежндѣл:
„Нѣ везї тѣ нїміка? Нѣ везї тѣ къ
адевѣрат нїміка? ізвѣтъл меѣ вървател!“
Іа тѣла дела окї, респѣнде ачеста ши се
сѣтлце дїн враделе кредїнчїосеї сале пе-
весте. Лпсъ прїетенъл ізнкър скѣпасе вїѣ,
фѣръ а фї възжт де върват.

Dr. Vasile.

С г ж р ч і т з л.

Лп 8. Маї с'аѣ дѣс дїн Оксфорд-Стре
лп чеамалтъ лѣте зп сгжрчїт лпавѣдїт, ка-
реле пѣпъ ла тоартеа са с'аѣ сокотїт а фї
де тот сѣрак. Іон Талкентон, зп перѣкарїѣ,
кареле лп времеа лѣї Георге III., авеа
лптраре лп каселе челе маї лпсепнате, ши
лп зрѣт префѣкжндѣсѣ мода, зѣвла лп
страе атжт де сїмпле, лпкжт оатенїї ера-
гата аї да елеїтозїпъ, аѣ рѣпосат лп вър-
стѣ де 81 аї. Нѣ дѣтъл полїдіа л'аѣ а-
флат лптр'о зї пе злїдъ лат де фоате, ши
л'аѣ дѣс акасъ, де знде пѣ с'аѣ маї скѣлат.
Дѣпъ тоартеа лѣї с'аѣ дескоперїт къ ачест
Іон Талкентон, лп време кжнд се лїпсеа
де челе маї неапѣрате мїжлоаче а вїедзїреї,
аѣ лѣсат о авере де 60,000 фѣпцї стерлїнцї.

A. Rom.

Спре шїїндъ.

Ла кълїндарїѣл вѣїеск пѣвлїкат лп Га-
зетъ пе анъл дела 1844 прїмеце сѣвскрїпцїї
ши редакцїа.